

Закон 3/2007 від 23 березня «Про сімейну медіацію»

Автономна спільнота Князівства Астурія
Офіційний вісник Князівства Астурія №81 від 9 квітня 2007
(«ВОРА» núm. 81, de 9 de abril de 2007)
Офіційний урядовий вісник №170 від 17 липня 2007 («ВОЕ» núm. 170, de 17 de julio de 2007)
Посилання: ВОЕ-А-2007-13751

ЗВЕДЕНИЙ ТЕКСТ Останні зміни: без змін

ПРЕЗИДЕНТ КНЯЗІВСТВА АСТУРІЯ

Відомо, що Загальні збори Князівства Астурія ухвалили, і я, від імені Його Величності Короля та відповідно до положень статті 31.2 Статуту автономії Князівства Астурія, проголошую такий закон про сімейну медіацію.

ПРЕАМБУЛА

I

1. Сімейна медіація є однією з альтернативних судовому процесу процедур у вирішенні конфліктів. Зацікавленість у цьому інструменті постійно зростає протягом вже двох десятиліть, відколи у 1986 році було видано першу Рекомендацію Європейської Ради міністрів державам-членам стосовно заходів щодо запобігання та зменшення надмірного навантаження на суди, в якій, серед іншого, встановила за мету сприяння дружньому врегулюванню конфліктів, як за судовим наказом, так і перед або під час судового процесу. Згодом, у 1998 році, було розроблено іншу Рекомендацію Ради міністрів державам-членам щодо сімейної медіації, де, окрім конкретних рекомендацій щодо її заохочення як найбільш відповідного способу вирішення сімейних конфліктів, було зібрано принципи, що мали надихнути на застосування процедури такого типу. На цих засадах та у якості додаткової демонстрації зацікавленості спільноти у цьому питанні, а також у зв'язку зі створенням автентичного європейського простору правосуддя, Європейська Рада у Тампере у жовтні 1999 року визнає, що держави-члени мають ввести альтернативні позасудові процедури для полегшення доступу громадян до правосуддя. У цьому зв'язку сімейна медіація з'являється всередині більш широкого процесу заохочення альтернативних судовому розгляду способів у Повідомленні СОМ (2002) 196 Комісії від 19 квітня 2002 року, Зелена книга альтернативних способів врегулювання конфліктів у сфері цивільного та комерційного права (Libro verde sobre modalidades alternativas de solución de conflictos en el ámbito del derecho civil y mercantil).

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

2. Разом з наведеним вище правом Європейської спільноти безперечним є те, що сімейна медіація вже стає широко застосовуваним інструментом вирішення конфліктів як у навколишніх країнах, так і в інших автономних спільнотах. У цьому зв'язку та окрім більш або менш прогресивних проєктів з регулювання на інших територіях, спільноти Канарських островів, Каталонії, Галісії, Валенсії, Кастилії-ла-Манчі, Кастилії-і-Леону та Балеарських островів вже мають свої власні закони про сімейну медіацію.

II

3. Основа юрисдикції Князівства Астурія щодо ухвалення цього Закону міститься у статті 10.1.24 Статуту автономії, що наділяє Автономну спільноту винятковою юрисдикцією у питаннях допомоги та соціального забезпечення.

4. Слід розуміти, що сімейна медіація надає численні переваги громадянину, оскільки являє собою просту, швидку й економну у порівнянні з традиційним судочинством процедуру врегулювання конфліктів. З цієї ж точки зору, сімейна медіація також має безперечні переваги для здійснення правосуддя, оскільки надає можливість уникнути або зменшити кількість позовів як на етапі подання, так і у подальшій стадії виконання. Тим не менш, цей Закон не містить жодних норм цивільного чи процесуального характеру, щодо яких Князівство Астурія не має повноважень.

5. У зв'язку з цим, належне спрямування з боку суддів і магістратів або наслідки ініціювання процедури сімейної медіації, встановлюються відповідними державними нормативно-правовими актами. Це вже регулюється змінами до статті 770 Цивільного процесуального кодексу відповідно до Закону 15/2005 від 8 липня. Те ж саме відбуватиметься з чинністю в межах судового процесу стосовно досягнутих за допомогою медіації угод.

III

6. Закон починається з визначення його мети та сфери застосування, як матеріальної, так і територіальної. Він застосовується у сфері, що охоплює всі конфлікти, які можуть виникнути між членами сім'ї, одруженими чи ні, і таким чином дозволяє досягти угод щодо всіх питань, виниклих у сторін. Разом з тим, визначальними є положення, які встановлюють основні регуляторні засади сімейної медіації та інспірують як саму процедуру медіації, так і права та обов'язки сторін та сімейного медіатора.

7. Медіація, за визначенням, являє собою неформальний інструмент вирішення конфліктів і не може регулюватися жорсткими процедурними правилами. Тому в Законі містяться виключно мінімальні норми функціонування, що забезпечують принаймні основні принципи медіації. Таким чином, у межах сімейної медіації визначається, як можна розпочати процедуру сімейної медіації, та в яких випадках такий процес був би нездійсненним. Надалі процедура, якої необхідно дотримуватися, регулюється завжди з урахуванням її гнучкості та добровільності. У зв'язку з цим, особливо важливим є право на інформацію, яку отримують сторони щодо наслідків, витрат, а також прав та обов'язків, що впливають з процедури сімейної медіації. Також суттєвим є уточнення

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

характеру досягнутих угод та можливості, за потреби, їхнього затвердження у судовому порядку.

8. Акредитація статусу сімейного медіатора є найважливішим аспектом цього Закону, перш за все, для стандартизації умов доступу до професії та можливості контролю за відповідністю отриманої освіти тим функціям, що мають виконуватися. Для цього, окрім встановлення конкретних вимог, Законом створюється Реєстр сімейних медіаторів. Так само, на додаток та згідно до наснажливих засад сімейної медіації, встановлюються шляхи самовідводу та відводу медіатора, а також відповідні права та обов'язки.

IV

9. Також цим Законом встановлюється ступінь участі Адміністрації Князівства Астурія у питаннях сімейної медіації.

10. Така участь реалізується, в першу чергу, через Центр сімейної медіації як самостійний орган при Міністерстві з питань соціального забезпечення, та який, серед іншого, бере на себе функції сприяння медіації, управління Реєстром сімейних медіаторів та оцінювання рівня освіти. По-друге, Адміністрація автономії також бере участь через надання безоплатної сімейної медіації, приймаючи на себе всі супутні витрати.

11. Нарешті, надзвичайно важливою є роль Адміністрації у режимі санкцій, прямо передбаченому для цього напрямку, як засобу гарантування обов'язкового характеру регуляторних норм медіації та правового захисту, що є необхідними для тих, хто виконує свою роботу в якості сімейних медіаторів або тих, хто стане користувачами цього процесу.

РОЗДІЛ I

Загальні положення

ГЛАВА I

Поняття та сфера застосування

Стаття 1. *Мета Закону.*

Метою цього Закону є регулювання сімейної медіації, що виходячи з передбачених вимог, здійснюється в Князівстві Астурія.

Стаття 2. *Поняття сімейної медіації.*

Сімейна медіація являє собою позасудову, добровільну процедуру, створену з метою вирішення конфліктів, що можуть виникати в межах, визначених наступною статтею, та яка здійснюється за участі неупередженої третьої особи – сімейного медіатора, акредитованого належним чином і без права прийняття рішень, який інформує, орієнтує та допомагає сторонам конфлікту у полегшенні діалогу та сприяє пошуку тривалої і стабільної угоди з метою уникнення, припинення або скорочення судового процесу.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

Стаття 3. Матеріальна сфера сімейної медіації

1. Сімейна медіація може бути реалізована винятково щодо конфліктів, предметом яких є юридично доступні сторонам питання, або які, залежно від обставин, підлягають затвердженню у судовому порядку.

2. Конфлікти, які підлягають процедурі сімейної медіації, визначеної цим Законом, є такими, що виникають:

а) У відносинах між особами, пов'язаними кровним спорідненням або спорідненням до четвертого ступеня. За умови якщо, подружжя вирішило розірвати спільне життя, перед початком судового процесу щодо недійсності, окремого проживання або розлучення, під час розгляду, на етапі виконання рішення або в порядку зміни судових заходів, завжди відповідно до норм державного процесуального законодавства.

б) У фактичних шлюбних відносинах, якщо партнери вирішили розірвати спільне життя.

в) Між опікунами та відповідальними за прийомні сім'ї з родичами підопічних або прийомних осіб.

г) У стосунках між усиновленими, батьками-усиновлювачами та біологічними сім'ями.

г) Стосовно зобов'язання щодо сплати аліментів між родичами.

ГЛАВА II

Керівні принципи та гарантії сімейної медіації

Стаття 4. Добровільність.

У будь-який час, за доброї волі та у вільний спосіб Сторони можуть ініціювати процедуру медіації та завершити її на будь-якому етапі вже розпочатого процесу.

Стаття 5. Нейтральність

Сімейний медіатор має діяти нейтрально стосовно точок зору і результату процесу медіації, не накладаючи жодних конкретних рішень чи заходів. Це забезпечить, у будь-якому разі, збереження рівноваги між сторонами.

Стаття 6. Неупередженість.

Сімейний медіатор, надаючи допомогу обом сторонам у досягненні угод, має бути неупередженим, не стаючи на бік жодної зі сторін.

Стаття 7. Конфіденційність

1. Уся інформація, що викривається під час процесу медіації, має конфіденційний характер, сторони та сімейний медіатор зобов'язуються зберігати її в таємниці, навіть за умови судового позову та будь-яких інших результатів медіації.

2. Інформація, отримана медіатором у разі проведення у винятковому порядку приватних переговорів з будь-якої зі сторін з питань, що є предметом медіації, не повинна передаватися іншій стороні, якщо тільки це прямо не дозволено довіреною особою.

3. Під дію принципу конфіденційності не підпадає інформація, яка:

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

а) Не є персоналізованою і використовується для статистичних, освітніх чи дослідницьких цілей.

б) Несе загрозу життю або фізичному чи психічному здоров'ю людини, в цьому випадку таку інформацію має бути доведено до відома компетентних органів.

Стаття 8. Безпосередність.

1. Сторони і сімейний медіатор повинні особисто відвідувати наради з медіації і не можуть залучати представників чи посередників.

2. Вищенаведене не виключає, якщо того вимагатимуть обставини та у якості винятку, можливості використання електронних засобів під час наради з медіації, за умови підтвердження особистості сімейного медіатора та сторін. У будь-якому разі, сторони мають бути фізично присутніми під час підписання досягнутих угод.

Стаття 9. Добросовісність.

Учасники процедури медіації мають діяти згідно з вимогами добросовісності.

РОЗДІЛ II

Проведення сімейної медіації

ГЛАВА I

Ініціювання сімейної медіації

Стаття 10. Форми та умови ініціювання сімейної медіації.

1. Процес сімейної медіації ініціюється за взаємною домовленістю, за ініціативи однієї зі сторін та за згодою іншої або, за потреби, за пропозицією судового органу, на умовах, що впливають з державного процесуального законодавства.

2. Медіація може бути погоджена до початку судових дій. Такі дії регламентуються згідно з державним процесуальним законодавством.

Стаття 11. Представлення та призначення сімейного медіатора.

Сімейний медіатор призначається з числа осіб, зареєстрованих у Реєстрі сімейних медіаторів, про який йдеться у статті 25 цього Закону, у такий спосіб:

а) За взаємною згодою сторін або на прохання однієї зі сторін, яке приймається також іншою стороною.

б) Приватною юридичною особою сімейної медіації, до якої звертаються з клопотанням щодо медіації.

в) Міністерством з питань соціального забезпечення на запит сторін. Таке призначення не передбачає несення установою витрат на медіацію, за винятком випадків, передбачених статтею 26.

Стаття 12. Первинна інформаційна нарада.

1. Одразу після ініціювання медіації, призначення сімейного медіатора та допуску до медіації, сімейний медіатор скликає сторони на першу інформаційну нараду.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

2. У ході наради, про яку йдеться у попередній частині, мають бути розглянуті, принаймні, такі аспекти:

- а) Обсяг надання та наслідки медіації.
- б) Економічні витрати, що, в залежності від обставин, впливають з неї.
- в) Можливості припинення медіації сторонами або сімейним медіатором.
- г) Принципи медіації та обов'язки і права сімейного медіатора.
- г) Межі дії зобов'язання конфіденційності.
- д) Метод і процедура, яких слід дотримуватися під час процесу медіації.
- е) Обов'язок медіатора надавати адвокату текст остаточних угод. У разі, якщо у ході здійснення медіації в якийсь момент будь-якої зі сторін за законно правом буде прийнято рішення щодо відмови, то вона матиме право на допомогу адвоката.
- е) Повна гарантія ваших процесуальних прав.
- ж) Умови доступу до безоплатної сімейної медіації.

3. За підсумками первинної наради складається протокол, де вказуються дата, добровільність участі сторін та визнання принципів, прав і обов'язків сімейного медіатора. За змогою має бути визначено предмет медіації. Протокол підписується всіма сторонами та сімейним медіатором, кожній зі сторін передається по одному примірнику, ще один примірник зберігається у сімейного медіатора.

ГЛАВА II

Тривалість та завершення сімейної медіації

Стаття 13. *Тривалість сімейної медіації.*

Тривалість сімейної медіації залежить від характеру та складності питань конфлікту, не може перевищувати трьох місяців з дати первинної наради, але підлягає щомісячному подовженню ще до трьох місяців, у разі необхідності, на прохання сторін або сімейного медіатора.

Стаття 14. *Завершення сімейної медіації.*

Процес сімейної медіації завершується з будь-якої з наведених причин:

- а) За досягнення повної або часткової згоди щодо питань конфлікту.
- б) За клопотанням будь-якої зі сторін.
- в) Через межі періоду, що вказані у попередній статті.
- г) На прохання самого сімейного медіатора через будь-яку передбачену або неочікувану причину, що робить продовження сімейної медіації несумісним з вимогами, встановленими цим Законом.

Стаття 15. *Підсумковий протокол сімейної медіації.*

1. За підсумками кінцевої наради з медіації складається протокол, де відображаються досягнуті загальні або часткові угоди сторін або, залежно від обставин, те, що медіація не мала результатів, без зазначення причин.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

2. Під час складання підсумкового протоколу все сказане сторонами має фіксуватися максимально точно, уникаючи при цьому технічних виразів і термінології, якщо вони не є необхідними.

3. Підсумковий протокол підписується всіма сторонами та сімейним медіатором, кожна зі сторін отримує по одному примірнику, ще один примірник зберігається у сімейного медіатора.

ГЛАВА III

Угоди

Стаття 16. *Слухання третіх осіб.*

1. Проводиться слухання дітей, осіб, визнаних судом недієздатними, і якщо сторони вважають за доцільне, решти членів родини, оскільки попередні угоди можуть торкнутися їхніх інтересів.

2. Повідомлення конкретного змісту попередніх угод здійснюється сторонами процесу медіації у присутності медіатора або, на вимогу сторін, самим медіатором.

3. У будь-якому разі сімейний медіатор інформує сторони про можливі процесуальні наслідки від проведення або не проведення процедури слухання третіх осіб, зазначених у першому пункті цієї статті.

Стаття 17. *Угоди.*

1. Угоди, що містяться у підсумковому протоколі, є дійсними та зобов'язують сторони, що їх підписали, додержуватися необхідних для дійсності угод умов.

2. Досягнуті за допомогою сімейної медіації угоди можуть бути передані до судового органу для ратифікації та затвердження відповідно до умов, які, залежно від обставин, впливають з державного законодавства.

РОЗДІЛ III

Про сімейних медіаторів

Стаття 18. *Статус сімейного медіатора.*

Сімейний медіатор, що підпадає під дію цього Закону, повинен підтвердити свою відповідність таким вимогам:

а) Мати вищу освіту з права, психології, педагогіки, соціальної роботи або соціальної освіти.

б) Мати акредитовану спеціальну освіту з сімейної медіації, що викладається у навчальних центрах при університетах або у відповідних професійних організаціях на умовах, визначених у законному порядку.

в) бути зареєстрованим у Реєстрі сімейних медіаторів Князівства Астурія.

г) Будь-яким іншим, необхідним для виконання своєї функції відповідно до чинного законодавства.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

Стаття 19. *Організації-суб'єкти сімейної медіації.*

1. Сімейні медіатори для здійснення своєї діяльності можуть засновувати або входити до складу приватних юридичних осіб. У будь-якому разі приватні юридичні особи мають заносити у цілі своєї діяльності здійснення сімейної медіації.

2. Організації-суб'єкти сімейної медіації повинні бути зареєстровані у Реєстрі сімейних медіаторів Князівства Астурія із зазначенням складу та найманих і звільнених працівників. Сімейні медіатори, що входять до складу організації-суб'єкту господарювання сімейної медіації, також мають бути зареєстровані в індивідуальному порядку у Реєстрі сімейних медіаторів.

Стаття 20. *Самовідвід та відвід сімейного медіатора.*

1. Сімейний медіатор повинен взяти самовідвід протягом п'яти днів з моменту повідомлення про його призначення з таких причин:

а) При наявності конфлікту інтересів з будь-якою зі сторін.

б) При наявності подружнього або іншого подібного зв'язку, або кровного споріднення, або споріднення до четвертого ступеня з однією зі сторін, з радниками чи законними представниками сторін, а також якщо має спільний з ними офіс або пов'язаний з ними через надання консультацій або представництво інтересів.

в) У разі міцних дружніх стосунків лише з однією зі сторін або відкритої ворожнечі з будь-якою з них.

г) У разі професійної участі на користь або проти будь-якої зі сторін медіації.

2. Якщо будь-яке з перелічених у попередній частині припущень має місце, а сімейний медіатор не бере самовідвід, сторона може протягом п'яти днів з моменту, коли дізналася про ухвалення кандидатури сімейного медіатора та про причину самовідводу, оскаржити його призначення шляхом подання письмової заяви із зазначенням причин відводу. Ця заява має бути подана до Міністерства з питань соціального забезпечення, яке має прийняти рішення після того, як вислухає позицію сімейного медіатора.

Стаття 21. *Права сімейного медіатора.*

Сімейний медіатор має право:

а) Не розпочинати медіацію або припинити вже розпочату. Відмова від вже розпочатого процесу медіації має бути здійснена після обґрунтування причин.

б) За винятком випадків безоплатної медіації, сімейний медіатор має право на отримання свого гонорару безпосередньо від сторін, а також на відшкодування витрат, спричинених медіацією.

У випадку безоплатної медіації форма та розмір винагороди визначається певними нормами оподаткування.

Стаття 22. *Обов'язки сімейного медіатора.*

1. Окрім обов'язків, що випливають з принципів та гарантій, передбачених у Главі II, та зобов'язання щодо самовідводу, передбаченого у статті 20, сімейний медіатор під час своєї діяльності повинен:

а) Полегшувати спілкування сторін та сприяти взаєморозумінню між ними.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

б) Інформувати сторони про необхідність забезпечення в першу чергу інтересів дітей, особливо малолітніх та юридично недієздатних.

в) Заохочувати сторони приймати свої власні рішення, маючи достатню інформацію і через надання консультацій для розробки угод у вільний спосіб, на засадах доброї волі і без примусу.

г) Бути коректним та зберігати професійну таємницю стосовно фактів, що стають відомі під час процесу медіації, навіть після припинення медіації.

г) Не здійснювати надалі інші, окрім медіації, професійні функції щодо жодного зі сторін та стосовно питань конфлікту, що підлягає сімейній медіації, за винятком випадків, коли всі сторони погоджуються, надаючи при цьому письмову згоду, а сімейний медіатор має відповідну для цих випадків професійну кваліфікацію.

д) Утримуватися від участі в якості свідка чи експерта у будь-якому типі процедур чи процесів, що зачіпають предмет медіації, за винятком випадків, коли сторони погоджуються, надаючи письмову згоду, та при наявності відповідної професійної кваліфікації.

е) Попередити сторони під час первинної інформаційної наради про зміст статті 12.2 цього Закону.

2. Так само сімейний медіатор зобов'язаний надавати Міністерству з питань соціального забезпечення статистичні дані, на його запит, при цьому в будь-якому разі забезпечуючи захист персональних даних користувачів та додержуючись обов'язку конфіденційності сімейного медіатора, в межах Закону Князівства Астурія 7/2006 від 3 листопада «Про статистику».

РОЗДІЛ IV

Про організацію сімейної медіації

Стаття 23. *Центр сімейної медіації Князівства Астурія.*

1. Цим Законом створюється Центр сімейної медіації Королівства Астурія як самостійний орган при Міністерстві з питань соціального забезпечення, метою якого є сприяння, адміністрування та полегшення доступу громадян до сімейної медіації.

2. Організація і функціонування Центру сімейної медіації Князівства Астурія визначаються у встановленому порядку.

Стаття 24. *Функції Центру сімейної медіації.*

Центру сімейної медіації Князівства Астурія відповідають такі функції:

а) Управління Реєстром сімейних медіаторів.

б) Призначення, в разі потреби, медіатора, коли цього не роблять сторони.

в) Прийняття рішень щодо відводу медіатора.

г) Регулювання та надання безоплатної медіації.

г) Затвердження плану навчання, курсів та спеціальної освіти з питань медіації для реєстрації фізичних осіб-медіаторів або медіаційних організацій у Реєстрі сімейних медіаторів.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

д) Поширювати та сприяти розвитку медіації, встановленої цим Законом, у сімейному середовищі, підтримуючи належні відносини з Управлінням юстиції та відповідними професійними організаціями з метою стимулювання і посилення процесу сімейної медіації.

е) Заохочувати дослідження та знання методів сімейної медіації.

є) Забезпечувати безперервність навчання сімейних медіаторів для підвищення ефективності їхньої діяльності.

ж) Здійснювати моніторинг процесів сімейної медіації у Князівстві Астурія.

з) Скласти річний звіт про діяльність Центру.

Стаття 25. *Реєстр сімейних медіаторів.*

1. Міністерство з питань соціального забезпечення має у своєму розпорядженні Реєстр сімейних медіаторів, в якому реєстрація осіб, що відповідають вимогам статті 18, а), б) та г), є обов'язковою умовою здійснення медіації, відповідно до умов цього Закону.

2. Реєстр сімейних медіаторів містить спеціальний розділ для організацій-суб'єктів сімейної медіації, про які йдеться у статті 19.

3. Для збереження реєстрації у Реєстрі сімейних медіаторів необхідно засвідчити здобуття безперервної освіти, на умовах, визначених у встановленому порядку.

4. Організація і функціонування Реєстру сімейних медіаторів визначаються відповідно до закону.

Стаття 26. *Безоплатна сімейна медіація.*

1. Надання послуги з медіації є безоплатним для тих, хто визнається бенефіціарами права на безоплатну правову допомогу, встановленого відповідним законом.

2. Безоплатність медіації визначається індивідуально, відповідно до матеріального становища кожної зі сторін. Коли безоплатна послуга надається тільки одній зі сторін конфлікту, інша сторона має оплатити лише половину вартості медіації.

3. Нову процедуру сімейної медіації з бенефіціаром безоплатної послуги не може бути ініційовано, поки не мине принаймні один рік з моменту складання сімейним медіатором протоколу про завершення попередньої медіації щодо того ж самого предмету та з тими ж сторонами, у разі якщо вони перешкодили процесу медіації або спричинили неможливість досягнення угоди, якщо тільки не враховуватимуться особливі обставини, за якими треба вчинити зворотним чином.

4. Процедура надання безоплатної послуги або відмова у ній визначається у законному порядку, так само, як і умови та розмір державної винагороди, що виплачуватиметься медіаторам у таких випадках.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК
ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

РОЗДІЛ V
Режим санкцій

ГЛАВА I
Порушення

Стаття 27. Порушення.

1. Дії та бездіяльність, кваліфіковані у цьому Законі, являють собою порушення у сфері сімейної медіації, окремо від можливої кримінальної, цивільно-правової або інших видів відповідальності.

2. Порушення можуть кваліфікуватися як дуже серйозні, серйозні або незначні, відповідно до положень наступних статей.

Стаття 28. Дуже серйозні порушення.

Дуже серйозні порушення це:

а) Будь-які дії, що допускають дискримінацію за ознаками раси, статі, релігії, мови, думки, місця народження, національності, юридичного статусу або будь-якого іншого особистого чи соціального стану чи обставин сторін, що знаходяться в процесі медіації.

б) Відмова від функції медіатора без поважної причини, але у разі якщо це призведе до серйозної шкоди залученим до процесу малолітнім та юридично недієздатним особам.

в) Невиконання обов'язку конфіденційності та професійної таємниці на умовах, визначених цим Законом.

г) Здійснення діяльності без реєстрації у Реєстрі сімейних медіаторів, передбаченому цим Законом, або у разі відсторонення через це – для сімейних медіаторів, що підпадають під дію цього Закону.

г) Стягнення виплат за медіаційну діяльність у разі, коли сторонам було надано безоплатну послугу.

Стаття 29. Серйозні порушення.

Серйозні порушення це:

а) Відмова від функції медіатора без поважної причини.

б) Відмова без поважної причини від ініціювання безоплатного процесу сімейної медіації.

в) Невиконання обов'язку неупередженості на умовах, визначених цим Законом, а саме – участь у процесі медіації у разі, коли сімейний медіатор був зобов'язаний взяти самовідвід.

г) Невиконання обов'язку з інформування сторін щодо аспектів, які обов'язково мають бути відображені під час первинної інформаційної наради.

г) Невиконання обов'язку зі складання підсумкового протоколу медіації.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

д) Невиконання обов'язку з особистої присутності на сесіях з медіації відповідно до статті 8.1.

Стаття 30. *Незначні порушення.*

Незначні порушення це:

а) Невиправдане затягування процесу, спричинене виключно сімейним медіатором.

б) Неповідомлення Міністерства з питань соціального забезпечення про причину відмови від ініціювання процесу безоплатної сімейної медіації.

в) Відмова у наданні Міністерству з питань соціального забезпечення необхідних статистичних даних на його запит, відповідно до умов статті 22.2.

г) Невиконання обов'язку щодо складання будь-якого протоколу медіаційних нарад, за винятком підсумкового протоколу.

ГЛАВА II

Санкції

Стаття 31. *Санкції.*

1. До дуже серйозних порушень можуть бути застосовані такі санкції:

а) Тимчасове відсторонення від діяльності в якості сімейного медіатора на період строком від одного року і одного дня до трьох років.

б) Остаточне виключення з Реєстру сімейних медіаторів Князівства Астурія.

в) Штраф від трьох тисяч і одного євро (3001 євро) до шести тисяч євро (6000 євро), що, у разі потреби, поєднується з тимчасовим відстороненням або остаточним виключенням.

2. До серйозних порушень можуть бути застосовані такі санкції:

а) Тимчасове відсторонення від діяльності в якості сімейного медіатора на період від одного місяця до одного року.

б) Штраф від однієї тисячі і одного євро (1001 євро) до трьох тисяч євро (3000 євро).

3. До незначних порушень можуть бути застосовані такі санкції:

а) Письмове попередження.

б) Штраф у розмірі до однієї тисячі євро (1000 євро).

4. Усі остаточні санкції фіксуються у Реєстрі сімейних медіаторів і, залежно від обставин, мають бути також повідомлені відповідним професійним організаціям.

Стаття 32. *Класифікація санкцій.*

Дотримуючись принципу пропорційності, для класифікації санкцій враховуються такі обставини:

а) Серйозність ризику або заподіяної сторонам шкоди.

б) Ступінь навмисності або недбалості дії.

в) Кількість постраждалих від порушення осіб.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

- г) Заподіяна шкода правам та інтересам малолітніх і недієздатних.
- г) Вчинення повторного порушення протягом одного року у разі, коли воно було визнано остаточним рішенням.
- д) Вигода, отримана сімейним медіатором.

ГЛАВА III

Строк давності та право накладення санкцій

Стаття 33. *Строк давності порушень та санкцій.*

1. Порушення, передбачені цим Законом, мають строк дії: дуже серйозні – протягом трьох років, серйозні – двох років, незначні – шести місяців, рахуючи з моменту вчинення.
2. Санкції, накладені за дуже серйозні порушення, спливають за строком давності за три роки, за серйозні порушення – за два роки, за незначні порушення – за один рік, рахуючи з дня, що настав за днем набуття рішенням сили, за яким було накладено санкцію, або з моменту скасування її виконання або призупинення дії, або з моменту переривання виконання санкції, якщо її дію вже було розпочато.

Стаття 34. *Право накладення санкцій.*

1. Накладати санкції, передбачені цим Законом, уповноважені: Рада Уряду – у разі дуже серйозних порушень, Міністерство з питань соціального забезпечення – у разі серйозних порушень, та Віцєміністерство або, за відсутності, Головне управління з питань соціального забезпечення – у разі незначних порушень.
2. Порядок накладення санкцій встановлюється Загальними правилами з процедури накладення санкцій в Адміністрації Князівства Астурія.

Додаткове положення. *Сімейна медіація у ситуаціях домашнього або гендерного насильства.*

У разі існування ситуації домашнього або гендерного насильства необхідно керуватися Органічним законом 1/2004 від 28 грудня «Про заходи комплексного захисту від гендерного насильства».

Перше кінцеве положення. *Розробка нормативних актів.*

Рада Уряду уповноважена видати декілька необхідних для вдосконалення та виконання цього Закону положень. Протягом одного року після набрання ним чинності має бути прийнято всі нормативні акти, передбачені цим Законом.

Перше кінцеве положення – 2. *Актуалізація штрафів.*

Рада Уряду уповноважена за Указом та відповідно до зміни індексу споживчих цін актуалізувати розмір штрафів, зазначених у статті 31 цього Закону.

ОФІЦІЙНИЙ УРЯДОВИЙ ВІСНИК

ЗВЕДЕНЕ ЗАКОНОДАВСТВО

Друге кінцеве положення. Набрання чинності.

Цей закон набирає чинності протягом шести місяців з моменту його публікації у Офіційному урядовому віснику Князівства Астурія, за винятком Розділів II і V та частин 1, 2 і 3 статті 26, які набудуть чинності з дня введення відповідного нормативно-правового регулювання щодо організації та функціонування Реєстру сімейних медіаторів та режиму безоплатної сімейної медіації.

Таким чином, я доручаю всім громадянам, щодо яких може застосовуватися цей Закон, сприяти його виконанню, так само як усім судам та органам влади – дотримуватися його та стежити за його дотриманням.

Ов'єдо, 23 березня 2007. – Президент Князівства, Вісенте Альварес Аресес.

Цей зведений текст не має юридичної сили.
Більше інформації на info@boe.es